

December 2020

El Proceso de Aprendizaje de la Lectoescritura. Efectos Derivados del Trabajo Conjunto de Actores Diversos y de la Creación de Círculos de Lectura

Vanessa Castro Cardenal

Doctora en educación con un posgrado en enseñanza de la lectoescritura. Consultora e investigadora de instituciones internacionales. Coordinadora de la campaña nacional

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.fiu.edu/led>



Part of the [Language and Literacy Education Commons](#)

Recommended Citation

Castro Cardenal, Vanessa (2020) "El Proceso de Aprendizaje de la Lectoescritura. Efectos Derivados del Trabajo Conjunto de Actores Diversos y de la Creación de Círculos de Lectura," *Revista Electrónica Leer, Escribir y Descubrir*. Vol. 1: Iss. 7, Article 5.

Available at: <https://digitalcommons.fiu.edu/led/vol1/iss7/5>

This work is brought to you for free and open access by FIU Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Revista Electrónica Leer, Escribir y Descubrir by an authorized administrator of FIU Digital Commons. For more information, please contact dcc@fiu.edu.

EL PROCESO DE APRENDIZAJE DE LA LECTOESCRITURA. EFECTOS DERIVADOS DEL TRABAJO CONJUNTO DE ACTORES DIVERSOS Y DE LA CREACIÓN DE CÍRCULOS DE LECTURA

THE PROCESS OF LEARNING OF LITERACY. EFFECTS DERIVED FROM THE JOINT WORK OF DIVERSE ACTORS AND THE CRATION OF READING CIRCLES

Vanessa Castro Cardenal⁸

Resumen

Aprender a leer no es espontáneo, se necesitan ingentes esfuerzos de docentes, directores, padres de familia y de los propios estudiantes para que este aprendizaje se dé en los primeros tres grados de primaria cuando es oportuno. Cuando los niños y niñas que acuden a escuelas públicas provienen de hogares de baja escolaridad y además realizan trabajo tanto en el campo como en el hogar, su riesgo de fracaso se incrementa.

Por ello, dos ONG, —una nicaragüense y la otra internacional-, comprometidas con mejorar la calidad educativa a través de la lectoescritura, implementaron estrategias para apoyar a centros escolares que atendían mayoritariamente a estudiantes vulnerables en Siuna, -un municipio rural y multicultural-. En 2018, a partir de los datos de esas evaluaciones se buscó analizar, usando una metodología combinada, qué factores podían explicar estos resultados en comprensión y fluidez lectora. Este análisis tomó más de un mes, y consistió en un minucioso estudio de casos en seis escuelas. Se usó una muestra de contraste para poder entender también a qué se podía atribuir que algunas de las escuelas en este territorio no obtuvieran tan buenos resultados.

Palabras clave: lectoescritura, aprendizaje, armonización de trabajo de comunidad educativa, evaluación, círculos lectores.

Abstract

For third graders to acquire literacy, huge efforts must be made by teachers, principals, parents and students themselves. When children who attend public schools come from low schooling households and also work both in the field and at home, they risk not learning how to read and write and later drop out of school.

Thus, two NGOs committed to enhance the quality of education implemented several strategies to improve literacy providing support to schools which tended a majority of students in risk of failure in Siuna, a rural and multicultural municipality. In 2018, after analyzing the results from these studies, S.C. financed a research with combined methodology to determine what factors could explain these excellent results in reading comprehension and fluency. For more than a month, a six school cases study was conducted using a contrasting sample.

Keywords: literacy, learning, harmonization of educational community work, evaluation, reading circles.

8) Doctora en educación con un posgrado en enseñanza de la lectoescritura. Consultora e investigadora de instituciones internacionales. Coordinadora de la campaña nacional "Vamos a leer, leer es divertido". vcastrocardenal@gmail.com



Archivo de imagen del Consejo Puebla de Lectura

Introducción

Este artículo descansa en los hallazgos de una investigación de metodología combinada en el último trimestre de 2018. La investigación se efectuó en Siuna, un municipio de la Región Autónoma de la Costa Caribe Norte (RACCN) -multicultural, de alta pobreza y de difícil acceso—. En este municipio, fundamentalmente rural, el Instituto para el Desarrollo de la democracia, organización no gubernamental (ONG) conocida como IPADE, contando con financiamiento y asesoría de Save the Children, implementó estrategias varias para brindar apoyo a centros escolares que atendían mayoritariamente a estudiantes vulnerables. Estas ONG, Save the Children (S.C.) e IPADE lograron tras 10 años de trabajo incidir positivamente en mejorar la lectoescritura, esto se comprobó a través de múltiples evaluaciones realizadas por agentes externos. Por ello, en 2018

analizando los datos de esas evaluaciones se buscó analizar qué factores podían explicar estos resultados en comprensión y fluidez lectora.

Por más de un mes, se realizó un minucioso estudio de casos con metodología combinada, en seis escuelas, habiéndose guiado la investigación por la siguiente pregunta:

¿Qué factores contribuyen a que una mayoría de estudiantes de escuelas ubicadas en un municipio con esas características obtuvieran resultados arriba del promedio del país, en pruebas de evaluación de lectura?

Las premisas en que descansó la investigación buscando entender estos factores fueron dos:

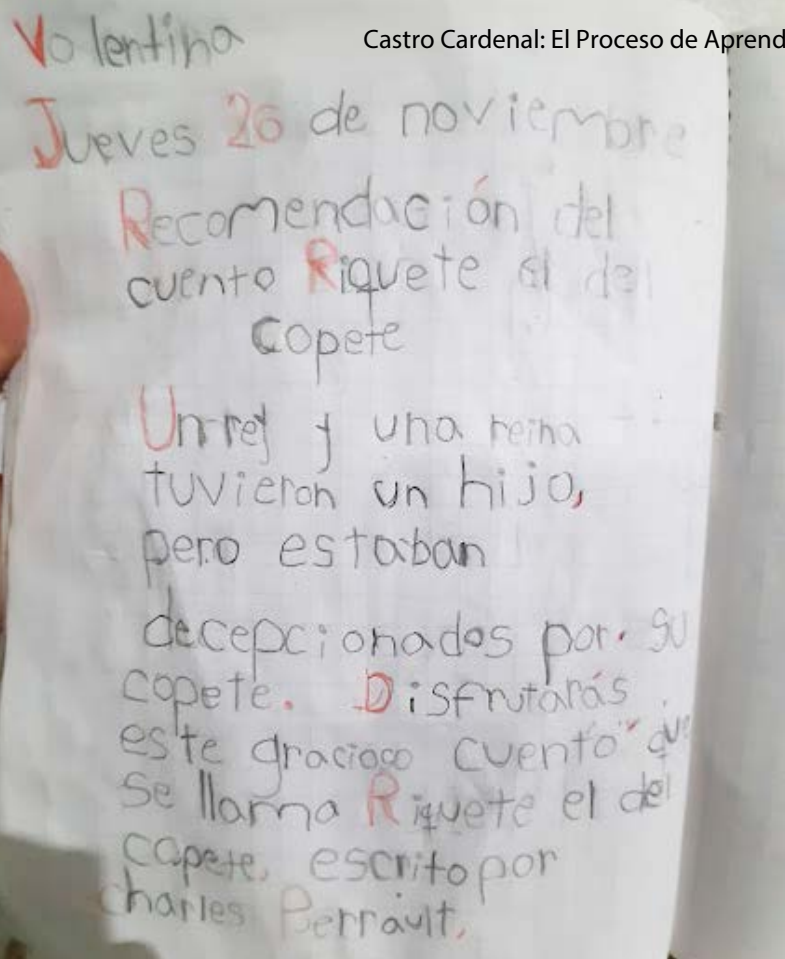
La primera está sugerida en el marco conceptual que el Banco Mundial (BM)⁹ utilizó en su "Informe de desarrollo humano 2018"; este indica que el aprendizaje es positivo cuando el conjunto de actores que trabajan para conseguirlo coordinan sus esfuerzos. Esto originó la primera presunción que guio el estudio, la cual fue: *"entre más armonizada estuviera la labor de los diferentes actores que inciden en la educación, mayor era el chance de que los estudiantes dominaran la lecto escritura"*.

La segunda premisa tomó como referencia la literatura sobre la importancia del uso efectivo del tiempo de clase, la cual establece que los docentes deben tener como meta dar instrucción por un promedio de 85%¹⁰ del período asignado para la materia a enseñar. En el caso de este estudio enfocado exclusivamente en la enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura durante la clase de Lengua y literatura (L y L) se observó detenidamente cómo asignaba la docente el tiempo¹¹ de clase al desarrollo de distintas habilidades de lectoescritura. La siguiente presunción fue que *habría un aprendizaje exitoso -en tercer grado-, si la docente dedicaba una mayor porción del tiempo*

9) Banco Mundial (2018), Informe sobre el desarrollo mundial 2018: Aprender para hacer realidad la promesa de la educación, cuadernillo del "Panorama general", Banco Mundial, Washington DC. Licencia: Creative Commons de Reconocimiento CC BY 3.0 IGO.

10) Bruns B., y Luque J., (2014), Great Teachers How to raise Student Learning in Latin America and the Caribbean (Advance Edition). Washington D.C: World Bank. License: Creative Commons Attribution CC BY 3.0 IGO

11) USAID-Gobierno de Guatemala (2013) Aprendizaje de la Lectoescritura. MINEDUC



Archivo de imagen del Consejo Puebla de Lectura

de clase a que los estudiantes hicieran lecturas variadas y entretenidas, simultáneamente fomentando entre sus alumno-as, la comprensión de lo leído, haciendo preguntas dirigidas a fortalecer el pensamiento creativo y crítico, promoviendo que los estudiantes conectaran lo leído con su contexto de vida.

En este artículo por limitaciones de espacio se trabajarán los hallazgos vinculados a la primera premisa. El artículo contará con tres secciones: la primera sobre aspectos metodológicos, la segunda aborda los hallazgos correspondientes a la armonización de esfuerzos entre diferentes actores y cuenta con varias subsecciones, y una última sección de conclusiones. Estas conclusiones se desprenden del análisis del impacto del esfuerzo desplegado por la sociedad civil, la comunidad educativa y familias de los estudiantes en acompañar el esfuerzo de gerencia del sistema a cargo del Ministerio de Educación en Siuna.

Metodología

La escuela en este estudio fue considerada un espacio de articulación de esfuerzos entre quienes están a cargo del sistema educativo: asesores, directores, docentes, con los educandos, sus familias, y facilitadores-promotores de IPADE, misma que se había venido trabajando en el terreno con financiamiento de Save the Children en mejorar la calidad de la enseñanza y en particular en promoción de la lectura.

A su vez también se consideró que entre mejor funcionaran los círculos de lectura generando un ambiente ameno, estos serían más útiles para la escuela y los familiares de los estudiantes participantes, pasando estos a tener más chance de aprender a leer mejor y desarrollar más entusiasmo por la lectura y la escritura.

Muestra

La muestra fue de seis escuelas, seleccionadas entre los centros escolares participantes en las dos evaluaciones de lectoescritura efectuados por la Asociación Nicaragua Lee (ANL) a solicitud de Save the Children. Estas evaluaciones hechas en un grupo grande de municipios -entre ellos Siuna-, fueron implementadas a mitad del año escolar en 2015 y en 2018. En las evaluaciones, estudiantes de tercer grado hicieron la prueba Early Grade Reading Achievement, conocida por sus siglas en inglés: EGRA¹². El estudio de ANL indicó que estudiantes de tercer grado de centros escolares de Siuna -muchos multigrado, rurales y con alumno-as en riesgo de fracaso- habían logrado obtener mejores resultados que sus pares de otras escuelas de municipios más prósperos y menos aislados. Los resultados del estudio de ANL confirmaron una tendencia positiva para los estudiantes de Siuna, que se presentaba desde 2010 en evaluaciones de lectura impulsadas por la Campaña nacional "Vamos a leer, leer es divertido".

12) EGRA fue validada en Nicaragua en 2007 en español y miskitu, esta validación permitió adaptarla al contexto. Desde entonces se ha venido utilizando en diferentes evaluaciones impulsadas por organismos varios.

Contando con esos datos la muestra se construyó "a propósito", buscando contraste entre las escuelas sobresalientes en fluidez y comprensión lectora –que eran cuatro, dos regulares (multidocentes) y dos multigrado (unidocentes)-; y dos que habían tenido resultados promedio en la muestra de escuelas de los estudios ejecutados por ANL.

Instrumentos-entrevistas

Hubo una revisión exhaustiva de diferentes informes incluyendo los dos estudios ejecutados por ANL. Se realizaron 13 grupos focales y 14 entrevistas, usando guías de preguntas abiertas. Se entrevistaron seis directores (uno por centro), y siete docentes de tercer grado. También se entrevistó una vez, al asesor educativo municipal del Ministerio de Educación (MINED). Hubo seis grupos focales con estudiantes y seis con mamás; se observó el funcionamiento de nueve círculos lectores y se realizó un grupo focal con sus promotores, también se visitó nueve hogares.

En las seis escuelas, las clases de Lengua y literatura destinadas a enseñar a leer y escribir deben durar en tercer grado 90 minutos diariamente. El promedio de horas observadas fue 5.5 por centro escolar, o sea dos y medio día de clases. El instrumento usado para las observaciones de clase fue una adaptación del Stalling, (Secretaría de Educación Pública México, 2011) validado en investigaciones realizadas en El Salvador y Nicaragua (Castro, Mejía, Cummiskey, Pressley, Betts, y Gove 2018).

Para indagar sobre la premisa que se está trabajando en el artículo, las preguntas buscaban ahondar sobre el nivel de coordinación entre los diferentes actores, las percepciones de las personas entrevistadas sobre el rol de otros agentes educativos, el involucramiento de estos actores en las diversas acciones de promoción de la lectoescritura impulsadas por IPADE, tanto en

estos centros escolares como en la comunidad, y cómo percibían su impacto en el aprendizaje

Este artículo presenta los hallazgos principales del estudio en la siguiente sección, en la misma se recogen las opiniones de las personas entrevistadas sobre aspectos de las estrategias utilizadas por S.C. e IPADE para garantizar el mayor éxito en el aprendizaje de la lectoescritura. Estos hallazgos arrojan luz sobre los factores correspondientes a la primera presunción que guio el estudio.

Principales hallazgos

Armonización de esfuerzos para mejorar la calidad educativa y la lectoescritura

De acuerdo con el Banco Mundial (2018 p. 12-16), alinear los esfuerzos de distintos actores a favor del aprendizaje en el sistema educativo contribuye a garantizar que la niñez aprenda y sepa que leer y escribir apropiadamente es vital. En el caso de Siuna, la creación de una coalición "de facto" entre el Ministerio de Educación (MINED) local, S.C., que ha patrocinado programas educativos¹³ en varios departamentos del país, IPADE y los familiares de los estudiantes fue positiva. En los centros escolares en los cuales la coalición armonizó esfuerzos, estos incidieron favorablemente en el proceso de enseñanza aprendizaje.

Ese elemento de la estrategia implementada por S.C., e IPADE fue muy importante, tanto que ambas ONG con su esfuerzo lograron que MINED local superara la desconfianza con que este Ministerio a nivel nacional ha visto los aportes y el apoyo de la sociedad civil a la educación pública desde 2007.

IPADE en particular apoyó al MINED en Siuna en los siguientes procesos:

- acompañamiento a pie de aula
- capacitación

13) El Programa Estratégico para 2016-2018 que al momento de este estudio estaba ejecutando Save the Children (S.C.) en Nicaragua tenía el propósito de que: "Para 2030, los niños y las niñas más desfavorecidos asistan a una educación básica de calidad e inclusiva y demuestren importantes resultados de aprendizaje" "mejorando sus habilidades lectoras en su lengua materna (español y miskitu)" y consiguiendo que maestras y maestros en escuelas apoyadas por SC pusieran en práctica metodologías innovadoras de enseñanza para mejorar los aprendizajes de niñas y niños en situaciones de desarrollo y de emergencia".

- evaluación del aprendizaje
- dotación de recursos didácticos y literatura infantil a los centros
- promoción de la lectura a través de círculos para estudiantes

A continuación, se detalla la información recabada durante las entrevistas y observaciones sobre cada uno de estos procesos.

Acompañamiento al pie de aula

El acompañamiento a pie de aula hecho con sistematicidad y de forma colaborativa, puede fungir como una mentoría para los docentes, lo cual es clave en la mejoría del proceso enseñanza- aprendizaje. Trabajando en esta dirección, IPADE y S.C. apoyaron a MINED preparando guías de observación de clases, impartiendo capacitaciones a asesores y directores sobre cómo aplicarlas y dotando al MINED de estos instrumentos en físico. El uso de estas guías –según varios de los entrevistados–, sirvió para hacer las observaciones de aula en Lengua y literatura, de forma más ordenada, y facilitó la devolución de los resultados de las observaciones de manera expedita y sistematizada. La orientación que privó en la capacitación sobre el uso de las guías fue que la visita a clase siguiera el modelo de asesoría colaborativa, creando un clima de confianza entre asesor o director y docente. Se sugería que se evitara desde todo punto de vista realizar un acompañamiento que podía ser percibido como supervisión y/o que tuviera por objetivo hacer reclamos, reprimendas y/o llamados de atención escritos.

El asesor de MINED a cargo de la supervisión del trabajo educativo en Siuna valoró que el apoyo de IPADE a pie de aula, había sido un pilar fundamental para mejorar la calidad de la enseñanza de la lectoescritura. Según otros entrevistados, la guía preparada por IPADE se convirtió en una importante herramienta para los directores, y coadyuvó a que las visitas a clase fueran altamente productivas.

En opinión del asesor de MINED, el esfuerzo de IPADE para capacitar en acompañamiento y apoyar esta labor visitando aulas fue:

muy útil, ... excelente y oportuna, pues el maestro cuando el técnico de IPADE llegaba, aprovechaba para preguntar de todo, entonces el (maestro-a) lo sentía como un aliado que le daba paz al ayudarlo a salir adelante con los niños a su cargo y de paso le servía para conocer qué podía hacer ante alguna dificultad que se le presentara (Comunicación personal, Asesor del Ministerio de Educación, noviembre 2018).

Una de las directoras de escuelas con rendimiento alto opinó de forma similar al decir que la guía preparada por IPADE le había servido, dado que con la misma podía:

saber lo que el niño está haciendo, lo que el docente está haciendo, si el maestro está pendiente de ese niño. Además, es fácil de aplicar porque no es cerrada, y eso a mí me ayuda como directora, porque con todos esos insumos que recojo, me siento [luego] con el docente y podemos ver los logros y qué nos hace fallar, para mejorar (Comunicación personal, Directora Escuela noviembre 2018).

Otro director –de una escuela con alto rendimiento– también señaló que el instrumento que: *presentó IPADE nos gustó bastante, por lo cual se están haciendo coordinaciones para anexarla a la del MINED, pues la guía de IPADE la miramos más fácil (ibidem).*

Capacitación

IPADE y S.C. organizaron una serie de capacitaciones sobre cómo enseñar lectoescritura de forma lúdica. Uno de los énfasis en los cursos impartidos fue apoyar a las docentes en la labor de trabajar comprensión lectora durante la clase de Lengua y literatura. En estos talleres se trabajaron estrategias para mejorar la comprensión y ejercicios específicos para lograrlo. Tanto direc-

tores como docentes valoraron positivamente estas capacitaciones. Según los entrevistados, los contenidos además de ser pertinentes estaban alineados con los objetivos perseguidos por MINED. Las personas entrevistadas en su mayoría reconocieron la importancia de las capacitaciones para enseñar a comprender y a practicar escritura creativa¹⁴, y también el valor de las capacitaciones a los directores, que según estos(as) les dieron pautas sobre cómo llevar a cabo mejor su trabajo.

Las docentes de las escuelas sobresalientes en EGRA mostraron creatividad en sus clases y se les vio poner en práctica tanto actividades pedagógicas lúdicas como otras, todas aprendidas durante las mencionadas capacitaciones. El hecho de que algunas de ellas hayan hecho adaptaciones importantes en la enseñanza de la conciencia fonológica, por ejemplo, la introducción del uso de "palabras generadoras", indica que estas maestras además de tener disposición y motivación estuvieron en capacidad de hacer ajustes al método Fonético Analítico Sintético (de ahora en adelante denominado FAS), que oficialmente está establecido por MINED como el único a utilizarse en Nicaragua. De acuerdo con los resultados de los dos estudios hechos por ANL bajo auspicio de S.C., (2015 y 2018), cuando las docentes mostraban esta capacidad de adaptar la metodología oficial de MINED, sus estudiantes tenían un mejor rendimiento.

Lo anterior en palabras de una de las docentes entrevistadas, quien labora en una escuela regular sobresaliente:

Las [capacitaciones] de IPADE me han ayudado a enseñarle a los niños, porque cuando yo empecé a dar clases no sabía cómo se planeaba, cómo se evaluaba, qué tenía que hacer, nada; yo escribía, pero no sabía si esto estaba bien o estaba mal, pero cuando yo vine aquí, la directora me metió en esas capacitaciones y fui aprendiendo y aprendiendo, y me

fue gustando más enseñar a leer (Comunicación personal docente, noviembre 2018).

Esta afirmación la refuerza la "responsable"¹⁵ de un centro multigrado "sobresaliente" (alto rendimiento), quien opinó que las capacitaciones de IPADE ayudaron mucho a la docente que imparte de tercero a sexto. Uno de los aportes fue en la enseñanza de la comprensión, pues a través de esta capacitación la maestra aprendió las diferencias entre el tipo de preguntas a formular a los estudiantes.

Para el asesor, las capacitaciones impartidas por IPADE y S.C. resolvieron vacíos técnicos y metodológicos de los docentes y les brindaron herramientas para evaluar lo que está pasando en el aula, cómo usar el tiempo de clase, entender qué hacen los niños, cómo lo hacen, y determinar cuál es el tiempo realmente dedicado al aprendizaje y cuál es el tiempo durante el cual los estudiantes solo están haciendo presencia en el aula. Además, él opinó que las capacitaciones de IPADE, al haber beneficiado también a padres de familia, habían dado oportunidades a los familiares de los estudiantes a apoyar más a sus hijos. Sobre esto, señaló que: *padres y madres de familia [aprendieron] sobre la importancia de la asistencia de sus hijos a la escuela y sobre la importancia de que estudiaran, a la vez aprendieron métodos para reforzar ejercicios de lectura en casa, entre otros temas. (ibidem)*

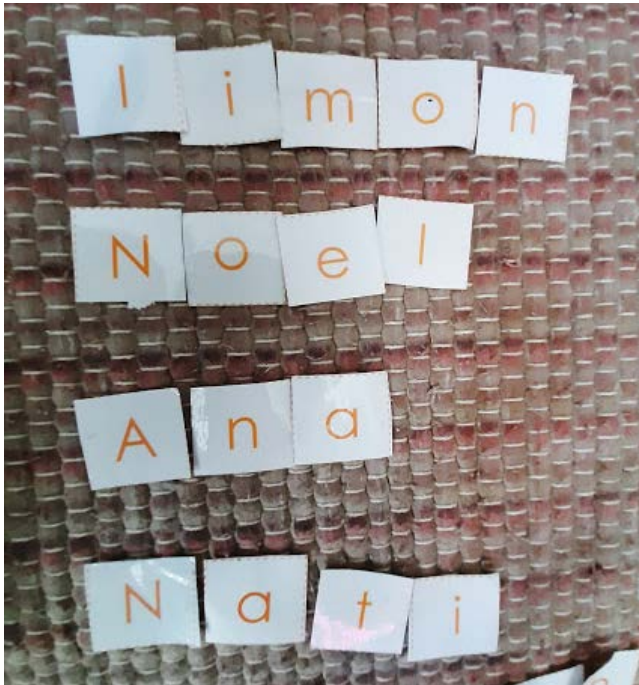
Evaluación

La evaluación adquiere sentido cuando es capaz de generar información que sirve para tomar decisiones e iluminar las acciones de mejora que se desean implementar.
(UNESCO-OREALC-TERCE 2015)

Basar el diseño de políticas educativas en evidencia y usar esta para introducir mejoras en la práctica docente es muy importante. Esto lo señalan muchos organismos internacionales en

14) El énfasis que ha puesto MINED en la enseñanza de la escritura es esencialmente en caligrafía y un poco en ortografía, y lo hace a través de que los niño-as hagan planas en papeles previamente pautados. Este énfasis impide que la escritura se trabaje como un medio de comunicación, su función esencial.

15) En los centros multigrado no hay director, sino que una de las docentes funge como responsable y/o coordinadora del mismo.



Archivo de imagen del Consejo Puebla de Lectura

diferentes estudios sobre la utilidad de resultados de investigaciones y evaluaciones para mejorar la enseñanza. Por ello, se ha venido recomendando la necesidad de realizar sistemáticamente evaluaciones del progreso del aprendizaje. Consecuentemente, ha sido relevante que en las escuelas del sistema escolar de Siuna apoyadas por IPADE y S.C., se haya valorado bien iniciativas encaminadas a evaluar el dominio de habilidades clave en la lectoescritura.

Desde 2010 se realizaban en escuelas de Siuna evaluaciones continuas de aprendizajes de la lectoescritura. Una buena parte de estas fueron implementadas por IPADE en el marco de la campaña de lectura nacional "Vamos a leer, leer es divertido". Esta campaña, implementada por un grupo de fundaciones y organizaciones no gubernamentales, entre ellas S.C. e IPADE, lleva 11 años ejecutándose, y ha tenido entre sus ejes de trabajo un concurso de lectura anual cuyos resultados provienen de la aplicación de una versión sintetizada de la prueba EGRA, que evalúa fluidez y comprensión lectora entre estudiantes de primer grado de las escuelas inscritas en esta campaña de lectura. En el concurso se administra EGRA – de sorpresa— a todos los estudiantes de primer grado presentes al momento de la valoración. Los

resultados de la aplicación sirven para promover un concurso entre primeros grados de las diversas escuelas del municipio. El concurso fomenta una sana competencia inter-escolar, y motiva a las familias a apoyar a sus hijos en la lectura con el deseo de obtener prestigio para la escuela y en algunos casos premios. Los resultados sirven a docentes y directores para conocer qué estudiantes están teniendo problemas de aprendizaje. Quienes antes de 2018 ganaban el concurso municipal participaban en el Concurso nacional en Managua. Siuna fue un constante ganador y que además consiguió en varias ocasiones superar a escuelas de Managua y otras ciudades en el concurso final.

Para fomentar el amor a la lectura meses antes del concurso –el cual fue concebido como un elemento motivador para leer–, IPADE distribuía entre los estudiantes de las escuelas participantes literatura infantil donada por la campaña "Vamos a Leer, leer es divertido". Esta literatura organizada en minibibliotecas se podía usar en la escuela beneficiaria, y también en las comunidades aledañas y escuelas vecinas.

Dado que este concurso se promovió en todas las escuelas que IPADE apoyaba, tanto los estudiantes, docentes y directores, como los padres de familia en estos centros escolares se familiarizaron con la prueba EGRA y el manejo de sus resultados. Asimismo, en el marco de la campaña de lectura y con apoyo de S.C., se promovió en 2017 la aplicación del instrumento Stalling¹⁶ (Secretaría de Educación Pública México, 2011) para determinar el uso de tiempo de clase en el aula en la asignatura de Lengua y literatura. El estudio (S.C., 2015) mencionado usando Stalling formó parte de un esfuerzo de S.C. e IPADE apoyado por la campaña "Vamos a leer" que mostró la importancia del uso efectivo del tiempo de clase.

Sobre los resultados de las observaciones con Stalling sobre el uso del tiempo en clase que IPADE compartió, el asesor de MINED opinó:

Me gustaron, porque con la aplicación de ese instrumento se dieron cuenta de qué porcentaje del tiempo dedican prácticamente a trabajo administrativo, o de otra índole y qué tiempo es trabajo pedagógico (Comunicación personal, Asesor MINED, noviembre 2018).

En lo que toca a los resultados de la prueba EGRA administrada durante los concursos anuales de lectura, se auscultó entre los entrevistados si ello-as conocían y usaban sus resultados. Se buscaba determinar si los datos de EGRA alimentaban decisiones de enseñanza aprendizaje y si, de alguna forma, la medición del aprendizaje había contribuido a mejorar el desempeño de los estudiantes de las escuelas sobresalientes en la muestra de este estudio.



Archivo de imagen del Consejo Puebla de Lectura

Todos los entrevistados concordaron en que los concursos de lectura impulsados por IPADE en el marco de la campaña "Vamos a Leer" fueron importantes para ellos. Según maestros y directores, los concursos –basados en la evaluación con EGRA–, animaron a los estudiantes a leer y motivaron a sus docentes a enseñar más y mejor en las clases de Lengua y literatura.

16) El instrumento de observación de aula, conocido como Stallings, ha representado una opción cuantificable que permite estandarizar observaciones a través de un listado de actividades que la docente y los estudiantes realizan en la clase de lectoescritura. Al observar con base en una guía estandarizada esta clase, se puede determinar qué se hace, cómo se organiza, quién hace las actividades y qué tiempo se utiliza durante la clase para cada actividad.

La siguiente cita proveniente de una directora de una escuela "sobresaliente", da testimonio de esto:

...nosotros participamos en actividades, en los concursos que se hacen en colegios. Y como dicen los maestros-as: "Profe, nuestro colegio siempre donde vayamos brilla, siempre está presente". [Por ello] si una docente está mal, no dicen la docente [está mal], dicen el colegio, entonces [debemos] tratar de ayudar a ver cómo resolver, [pues] ellas se motivan cuando hay actividades y dicen: "Nosotros no nos podemos quedar atrás, vamos a participar y vamos a llevarnos un buen lugar". A ellas [maestras] les encanta el logro y para tener logro hay que trabajar. (Comunicación personal, Directora, noviembre 2018).

Los resultados de las evaluaciones tanto en el marco de "Vamos a Leer", como otras, han alimentado el diseño de capacitaciones específicas para trabajar las habilidades lectoras que no estaban siendo debidamente enseñadas, entre ellas, la comprensión lectora. Datos de EGRA indicaban que había limitaciones de una mayoría de estudiantes para comprender críticamente lo leído, por lo cual se dedujo que los docentes estaban dedicando poco tiempo a esta crucial habilidad y, además, dando prioridad a trabajar preguntas literales. Esto llevó a impulsar varios cursos cortos sobre la enseñanza de la comprensión.

A lo largo del proyecto S.C.- IPADE también se capacitó asesores del MINED y directores en el manejo de herramientas de evaluación como EGRA y Stalling. Estas capacitaciones no solo sirvieron para que estos importantes actores del sistema educativo contaran con mejores herramientas para hacer valoraciones, sino que también contribuyeron a la sostenibilidad de esta cultura en la cual la medición del aprendizaje es visualizada como un componente importante del proceso de enseñanza aprendizaje. Por otro lado, la evaluación en el marco del concurso impulsado por "Vamos a

leer", contribuyó a que esta actividad se asumiera con gran familiaridad, tanto en los centros, como en el resto de la comunidad educativa. La participación de las familias alentando a los niños a leer para que su aula ganara y sobresaliera en el concurso ha contribuido a unir a la comunidad educativa, motivar a estudiantes y docentes y también a hacer ver la importancia de aprender a leer. Es relevante señalar que la implementación anual de estas evaluaciones hizo que se perdiera el miedo a la "evaluación" pues esta no era utilizada como mecanismo punitivo, sino como un medio útil para el trabajo y también para la celebración y diversión.

Dotación de recursos

El rol de IPADE en esta área importante para el aprendizaje fue clave. El hecho de que muchas escuelas y docentes reconocieran que si no fuera por IPADE no hubiesen tenido recursos didácticos pone en evidencia, por un lado, las limitaciones presupuestarias de MINED y, por otro, que contar con materiales apropiados da un respaldo fuerte al trabajo de los docentes en la enseñanza de la lectoescritura. Los entrevistados en todas las escuelas mencionaron con satisfacción que habían recibido libros de cuentos, no obstante, es llamativo que solo en las escuelas sobresalientes las mamás y los papás de los grupos focales comentaron que sus hijos llevaban y utilizaban los libros en las casas, pues sus maestras se los prestaban.

Señaló una directora:

Todos [los estudiantes] recibieron los libros de lectura y también su cuaderno de escritura. Y se los llevan a sus casas, en la biblioteca a veces nos quedamos sin libros, pero [lo importante] es que los tenemos en manos de los niños para que los manipulen. Prestar los libros ha hecho que haya unos cuantos deteriorados, pero no es una gran cantidad, los libros infantiles [en realidad] han sido donados en su mayoría por IPADE. (Comunicación personal con directora, noviembre 2018)

En dos de los centros escolares con rendimiento inferior al promedio -los cuales también habían recibido estos recursos- los libros no podían salir de la escuela, por lo cual los estudiantes no los podían leer en sus hogares. Estas diferencias en el manejo de la literatura infantil son factores que incidieron en la motivación de los niños a leer y en acompañamiento de los padres al esfuerzo de sus hijos por aprender.

En lo que respecta al uso de la literatura donada es interesante hacer ver que las directoras y docentes los consideraban de gran utilidad. Opinó una directora de un centro "de alto rendimiento" que:

Los cuentos donados por IPADE los usa el docente para que el niño avance en la lectura, cuando los pone a trabajar, por ejemplo, en equipo; ellos [los estudiantes] van revisando la lectura, y como son cuentos ilustrados, eso les llama más la atención y las maestras aprovechan para mejorar la lectura (Comunicación personal, Directora, noviembre 2018).

Cabe mencionar que durante las capacitaciones se entregaba material útil al maestro, tanto para documentarse, como para aplicar lo aprendido.

Los círculos de lectura

IPADE cumplió un rol importante apoyando un trabajo que incumbe a todos los nicaragüenses: mejorar la calidad educativa. Siuna ha sido un territorio destacado en todos los concursos promovidos por la campaña de lectura "Vamos a Leer...". También cabe resaltar de nuevo que una mayoría de sus escuelas sobresalieron en el estudio implementado por ANL, que impulsó S.C. para evaluar el aprendizaje de la lectoescritura en tercer grado. En parte, estos resultados tienen que ver con la apertura de MINED de trabajar de la mano -como señalan algunas docentes- con una ONG comprometida con disminuir el fracaso escolar y elevar la capacidad de leer y escribir de niños vulnerables.

Ya se dio información detallando cómo IPADE apoyó en capacitaciones, asesorías y acompañamiento, también en la distribución de material didáctico y literatura infantil. Pero es importante destacar que, entre las estrategias implementadas por IPADE con apoyo de S.C., fue que la lectura se convirtiera en un mecanismo de esparcimiento. En esta estrategia -eje importante de la campaña "Vamos a leer, leer es divertido"-, se considera que la lectura no es nada más un medio de aprendizaje, sino un medio de diversión. Para fomentar esta visión la labor de promotores de IPADE y de los docentes que han acogido esta perspectiva ha sido clave. Y en ello, la creación de círculos de lectura ha sido vital.

Los círculos según los definió el propio IPADE son "un espacio para leer, con que cuentan niñas y niños de la comunidad y del barrio para disfrutar y gozar de la lectura, en su tiempo libre, y de esa forma también mejorar su calidad como lectores (IPADE 200 ND)".

Estos círculos fueron diseñados por IPADE como un mecanismo para promover el leer por placer. Al momento del estudio funcionaban 20 círculos de lectura, los cuales eran facilitados por personas de las comunidades que asumen el rol de promotores voluntarios de lectura en Siuna. Para que puedan realizar este trabajo IPADE les capacita previamente.

Las labores que realizan las personas promotoras de los círculos para motivar a los niños a leer y enamorarlos de la lectura son muy variadas: a) visitar hogares, b) ayudar al aprendizaje de la lectura a estudiantes con dificultades, c) organizar festivales y d) motivar a los estudiantes a escribir creativamente. Para conseguir que los niños creen y redacten sus propios cuentos, en algunos casos les dan a los estudiantes *seis palabras*, para que con ellas inventen un cuento y después cada niño pase a leerlo (Grupo focal de promotoras de círculos de lecturas, noviembre 2018).

Las promotoras de lectura, capacitadas por IPADE, reconocen que a través de las distintas capacita-

ciones han logrado adquirir conocimientos muy útiles, ejemplo:

[entienden] *los pasos del aprendizaje de la lectura, cómo trabajar con cuentos*. [Saben trabajar en comprensión] *para lo cual usan diferentes tipos de lectura y promueven la lectura comprensiva, tanto literal como crítica*. *Eso no lo sabíamos antes* (Grupo focal promotoras círculos lectura, noviembre 2018).

La promoción de la lectura, sin embargo, no es solamente realizada por los promotores. En esa labor se ha incorporado también a la familia y la comunidad. Para ello en los círculos se utilizan técnicas y dinámicas lúdicas que han sido enseñadas en talleres diversos organizados por IPADE. Los círculos de lectura, por tanto, juegan el rol de motivar a todos (niños, padres, docentes), a amar la lectura. En los círculos se usa literatura infantil donada por IPADE/SC y la campaña "Vamos a leer", que se ubica en rincones de cuentos. Los círculos de lectura de cuentos funcionan en áreas físicas acondicionadas con mobiliario confortable e idóneo para la lectura, algunos están dentro de las escuelas, otros en casas comunales y otros funcionan en condiciones precarias, una acera si es necesario.



Círculo lector funcionando frente a una casa en la calle con apoyo de un promotor voluntario

En lo que corresponde a la labor de las familias, la directora de una escuela regular sobresaliente consideró como experiencia exitosa

que entre maestros y padres y madres, hayan creado recursos útiles para el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lectoescritura. En su entrevista, esta directora dijo que uno de estos recursos es:

Un folleto con diferentes lecturas para que los niños no se aburran de leer lo mismo, pues siempre quieren algo nuevo. La maestra buscó las lecturas más apropiadas y luego se los presentó a ellos [los papás y mamás], y cada uno hizo [y pagó] la reproducción para cada estudiante, [ahora] ellos “caminan” [portan-llevan consigo] sus folletos coloridos con los cuentos (Comunicación personal, Directora, noviembre 2018).

Para 2018, docentes y directores se habían apropiado de los círculos haciéndolos funcionar en “horario de clase alterno”, como un complemento importante para la tarea de enseñar lectoescritura. En las escuelas por encima del promedio los círculos funcionaban con mayor regularidad y asistencia. En estas escuelas las promotoras –tal como lo señaló una mamá–, brindaban apoyo en sus propias casas a niños que tenían limitaciones en el aprendizaje de la lectura.

Los círculos, de acuerdo con las personas entrevistadas, eran exitosos y fueron positivamente valorados. Al respecto el asesor de MINED opinó:

Los círculos de lectura son un componente del trabajo de IPADE, que fortalece el trabajo del maestro, los compromisos de los padres de familia y la felicidad directa del niño(a), quien también adquiere mayores conocimientos (Comunicación personal, Asesor MINED, noviembre 2018).

Una de las directoras de un centro sobresaliente coincidió con el asesor señalando que, durante los tres años de funcionamiento de los círculos, estos han ofrecido a los niños un tiempo extra de lectura complementario a la clase, según dijo:

No es suficiente el bloque de Lengua y literatura, ahora que contamos con los círculos en las escuelas, los [estudiantes] que tienen más dificultad practican más la lectura y los profesores se quedan con el resto en otra asignatura en la que le corresponde según el horario (Comunicación personal, Directora, noviembre 2018).

Una docente también señaló algo similar diciendo que los círculos:

Les sirven para reforzar la comprensión en la lectura en los niños, pues contribuyen a agilizar la lectura, y les motiva al desarrollar gusto para leer cuentos (Comunicación personal, docente, noviembre 2018).

El trabajo de los círculos es complementado con festivales de lectura que se realizan dentro del centro escolar fuera del horario de clase. En los festivales se coloca literatura infantil diversa en rincones ambientados con música de fondo.

Festival de lectura en el que hubo teatro organizado por los estudiantes



Festival de lectura en el que hubo teatro organizado por los estudiantes

En los rincones se colocan cojines, sillas o mantas para que los niños se sienten o acuesten y puedan leer con comodidad. Además, los participantes seleccionan el libro que desean leer. En palabras de una promotora:

Se ponen los libros a la vista, los niños y niñas empiezan a pasar por los rincones de lectura, escogiendo el libro que más les gusta, después de que lo leen, se realizan dinámicas, cantos, concursos, etc. (Grupo focal de promotoras de círculos de lecturas, noviembre 2018).

En algunos círculos de escuelas sobresalientes se trabaja también escritura creativa. Cita una directora que en los círculos se les da a los niños media docena de palabras para que escriban una oración corta libremente. Esa actividad les permite, luego, *ir escribiendo ideas más amplias, e ir desarrollando su [capacidad del] redacción* (Comunicación personal, Directora de Escuela sobresaliente, noviembre 2018).

La actividad de escribir cuentos a partir de media o una docena de palabras es considerada por algunas docentes como de impacto, pues además mejora sus habilidades de *decodificar e incrementar su creatividad* (Comunicación en que coincidieron varias docentes, noviembre 2018).

El hecho de que los círculos se realicen en la cercanía de las escuelas o en las escuelas mismas ha permitido mayor participación.

Opiniones de los estudiantes y sus familias

Los estudiantes

La mayoría de los estudiantes entrevistados hacen trabajos en casas e incluso labores de campo, como "halar agua" y manejar ganado vacuno.

Todos los estudiantes participantes en los grupos focales habían participado en los círculos de lectura. Uno de ellos comentó: *Es muy bonito [el círculo] porque nos juntamos, nos sentamos en cojines y leemos. Una niña a su vez comentó que en los círculos: Disfrutan porque sienten que hay más dinámica de juego que en la clase de Lengua y literatura.*

Muchos estudiantes de escuelas con rendimiento sobresaliente coincidieron en afirmar que estos

círculos son un lugar donde ellos, además de leer, juegan y se divierten.

La mayoría de los estudiantes de las escuelas de "alto rendimiento" reportó que estudiaban en su hogar y hacían tareas diariamente. También coincidieron en señalar que sus clases eran dinámicas.

Los familiares

En los centros escolares por encima del promedio la mayoría de los papás valoraron positivamente la labor de las docentes. Una de las mamás comentó que su hijo leía los libros prestados en la escuela y que durante la clase la profesora solicitaba al niño que lo comentara y diera su opinión sobre lo leído.

También se corroboró con una mayoría de los entrevistados que los promotores de lectura de los "círculos" apoyaban a los estudiantes con dificultades, habiendo dicho una mamá que enviaba a su hija *donde Andrea, la promotora*, cuando la niña no entendía la tarea en la cual ella tampoco podía ayudar.

Los padres de estudiantes de estos centros sobresalientes señalaron al unisono que los círculos eran positivos, pues hacían sentir bien a los niños y les ayudaban en la lectura para que no "canca nearan"¹⁷. En particular una de las mamás señaló:

Aquí a los niños les gusta participar en los círculos y, como son en la escuela, nos sentimos seguras, si ya no han venido a las 12 del día, ya sabemos que están con el promotor o la promotora (Grupo Focal padres y madres noviembre 2019).

En otro grupo focal de papás y mamás con hijos estudiando en un centro sobresaliente, los entrevistados coincidieron en que los círculos son positivos pues ofrecen un espacio donde sus hijos leen cuentos con la ayuda de la promotora. Dos madres añadieron que a sus hijos les gusta mucho ir a los círculos y que regresan a casa con libros

¹⁷) Leer silabeado sin poder decodificar la palabra fluidamente

prestados y, además, contando a la familia sobre los cuentos que estuvieron leyendo.

También la mayoría comentó –lo cual evidencia una buena disposición para apoyar a sus hijos- que a pesar de no tener libros en su casa, visitaban a los vecinos para pedirles prestados cuentos para que sus hijos leyeran.

En el grupo focal de otras de las escuelas regulares con resultados en lectura por encima del promedio se dio la siguiente opinión:

...a los padres [nos incluyen] en diferentes tipos de actividades para dar acompañamiento a nuestros hijos. Para mí, esta es una manera de que el niño se sienta acompañado y, en algo que no entiende, su profesora tiene el apoyo de los padres para que le explique de una manera que él pueda captar fácilmente. (Grupo focal papas y mamás, noviembre 2018).



Archivo de imagen del Consejo Puebla de Lectura

Esto pone en evidencia que para el aprendizaje es clave que los padres se comprometan con la educación. Queda claro que la coalición a favor de la lectura entre docentes, directores, padres de familia, MINED y las dos ONG que operan en Siuna en estos centros ha jugado un rol positivo.

En el grupo focal de un centro con rendimiento inferior al promedio hubo siete mamás participando. Dos de ellas no proporcionaban ayuda en las tareas y el resto apoyaba sobre todo en escritura, pues es en esta área que dos de ellas manifestaron que sus hijos tenían problemas.

Ellas coincidieron en señalar que no tienen libros en su casa, por lo cual los niños sólo pueden leer libros en su escuela. También fue llamativo que dijeran que, si los círculos de lectura eran en la casa de otra familia, no permitían que sus hijos asistieran.

En otro de los grupos focales de escuelas con rendimiento bajo, las mamás reportaron que sus hijos participan en los círculos. Habiendo comentado una de ellas que esto ha sido útil, pues el niño *ha aprendido más a leer y escribir, pues allí le cuentan cuentos*. Sin embargo, en un informe presentado por el IPADE a S.C. sobre el círculo de lectura que funciona en esta escuela, se reportaba que el círculo de lectura allí tiene una asistencia irregular.

Teniendo presente las opiniones recogidas entre la mayoría de los entrevistados y sobre todo en las escuelas con mejor rendimiento en las pruebas EGRA, se puede afirmar que los círculos están cumpliendo con el objetivo de que los niños amen la lectura y la consideren un medio importante de diversión. Esto se puede notar en las palabras de uno de los papás participantes de los grupos focales, en los círculos mis hijos... *disfrutaban porque sienten que hay más dinámica de juego que en la clase de Lengua y literatura*.

Aunque los círculos no son parte oficial del sistema educativo, hubo consenso entre los entrevistados indicando que su impacto es positivo, pues han contribuido a promover el amor a la lectura e incidido en mejorar la fluidez, la comprensión y la creatividad entre los estudiantes.

Además, esta estrategia seguida por IPADE y por S.C., ha permitido la creación de una red de apoyo a la labor educativa que es útil para las escuelas de Siuna. También, los círculos han contribuido a empoderar a muchas personas que han descubierto una vocación de vida y servicio y ahora dominan las necesarias herramientas para efectuar esta labor con éxito.

Conclusiones

Es destacable en este estudio de caso la capacidad que tuvo IPADE de trabajar en armonía con el Ministerio de Educación y convertirse, a través de sus esfuerzos, en un aliado confiable que durante diez años desempeñó un rol de gran importancia para la educación y en particular para la lectoescritura. Teniendo como referencia el marco conceptual citado al inicio y una de las premisas del estudio, esto implica que se creó una coalición a favor de la educación que jugó un papel crucial. La incorporación de madres, padres, docentes y estudiantes con el objetivo preciso de mejorar la enseñanza y el aprendizaje usando datos de observaciones, evaluaciones y círculos de lectura divertidos fue también muy relevante.

En lo que corresponde a la armonización de esfuerzos para mejorar el aprendizaje, se desprende de las opiniones recopiladas que el rol de IPADE junto con S.C. fue clave, pues su tarea de impulsar esta articulación del MINED, las escuelas, directores, docentes, familias, promotores y estudiantes contribuyó de manera eficiente a elevar la calidad educativa mejorando la lectoescritura.

- Primero, porque la relación armoniosa con MINED y la capacidad de IPADE de moverse en las escuelas incidió positivamente en el apoyo a los centros escolares.

- Segundo, la evaluación promovida a través de IPADE /S.C. en el marco de la campaña "Vamos a Leer ..." fue un mecanismo importante tanto para mantener exigencias sobre el aprendizaje, como para crear motivación. Los resultados de estas evaluaciones, aparte de crear una cultura favorable a la medición del aprendizaje, fueron útiles para retroalimentar a la comunidad educativa sobre logros y problemas en lectura.
- Tercero, IPADE en conjunto con S. C. dieron un vital apoyo a la enseñanza de la lectura, al impartir capacitaciones que llenaban vacíos detectados en observaciones hechas con Stalling y evaluaciones con EGRA. Las capacitaciones tuvieron mucha importancia. En el caso particular de la asesoría al pie de aula, al haber IPADE capacitado a los directores en el uso de guías más "amistosas" y eficientes, logró coadyuvar en que el acompañamiento a clases fuera más útil. Fue una contribución decisiva que al trabajo de acompañar a los docentes se hayan sumado directores, técnicos de MINED e IPADE, y que los docentes además contaran con el apoyo de promotores de lectura de esta ONG. El acompañamiento ayudó a que la labor de enseñanza de lectoescritura fuera más efectiva.
- Cuarto, la distribución de literatura infantil que anualmente hacía IPADE incidió en que hubiera diversidad textual, lo cual es importante para enseñar a leer, ya que había disponibilidad de libros variados y de calidad. También, la disponibilidad de literatura bien ilustrada y atractiva fomentó la motivación y disposición de los niños y niñas hacia la lectura. Sin esta literatura, dada la poca disponibilidad de recursos didácticos, textos y libros infantiles que hay en Siuna, hubiera sido muy difícil promover amor a la lectura y la enseñanza aprendizaje. Ese tema fue resaltado por las personas entrevistadas, ya que la dotación de libros benefició no sólo a los estudiantes que concursaban dentro de la campaña "Vamos a leer...", sino también a las y los estudiantes de la escuela y, sobre todo, a los tres primeros grados priorizados por MINED, IPADE y algunos de los directores en su labor de apoyo y acompañamiento.

- Quinto, y no por ello de menor importancia, la labor impulsada por IPADE y S. C., de organizar círculos de lectura para promover leer por placer permitió, no solo la creación de una red a favor de la lectura que es útil para Siuna y sus escuelas, sino que sirvió para mostrar cómo estudiantes provenientes de hogares con baja escolaridad y limitaciones económicas aprenden a leer exitosamente cuando se implementan estrategias efectivas que fomentan: a) la fluidez, b) la comprensión, c) la escritura creativa y d) la lectura como forma de diversión. Los círculos de lectura demostraron en este municipio que gozar de leer es importante y ayuda enormemente en el dominio de la lectoescritura.

En síntesis, el estudio de casos arrojó importantes luces sobre cómo, entre más armonizada este la labor de los diferentes actores que inciden en la educación, mayor es la oportunidad de que los estudiantes dominen habilidades indispensables para la lectoescritura.

Referencias bibliográficas

- Banco Mundial (2018). *Informe sobre el desarrollo mundial 2018: Aprender para hacer realidad la promesa de la educación, cuadernillo del "Panorama general"*. Banco Mundial, Washington DC. Licencia: Creative Commons de Reconocimiento CC BY 3.0 IGO.
- Bruns B., y Luque J., (2014). *Great Teachers How to raise Student Learning in Latin America and the Caribbean (Advance Edition)*. Washington D.C: World Bank. License: Creative Commons Attribution CC BY 3.0 IGO
- Castro V., Laguna J. R., Callejas P., Gómez M., (2015). *Informe de Resultados: Medición de Línea de Base de Habilidades Lectoras a niñas y niños de tercer grado en escuelas seleccionadas de los Municipios de Matagalpa, Jinotega, Managua, Siuna y Prinzapolka*. Sin publicar
- Castro V., Laguna J. R., Callejas P., Gómez M., (2018). *Informe de Resultados: Medición de Habilidades Lectoras a niñas y niños de tercer grado en escuelas seleccionadas de los Municipios de Matagalpa, Jinotega, Managua, Siuna y Prinzapolka*. Sin publicar
- Castro V., Mejía J., Cumiskey Ch., Pressley J., Betts, K., y Gove A., RTI International (2018). *Evaluación de lectura en el Primer ciclo de Educación Básica (EGRA) en El Salvador* <https://pdf.usaid.gov>
- Denzin K. N., y Lincoln S. Y., (2018). *The Sage handbook of qualitative research*. Los Ángeles, Sage.
- IPADE (s/f). Proyecto "Niños y niñas de sectores marginados logran el derecho a una educación básica de calidad en situaciones de desarrollo y emergencia": Los Círculos de lectura. Cuadernillo PDF
- UNESCO-OREALC-TERCE (2015). *Cuadernillo 3. Aportes para la enseñanza de la lectura*. Santiago, Chile
- USAID-Gobierno de Guatemala (2013). *Aprendizaje de la Lectoescritura*. Guatemala: MINEDUC
- Save the Children (S.C.) (2015). *Programa Estratégico para 2016-2018*. Nicaragua. Sin publicar
- Save the Children (S.C.) (2015) *Estudio sobre horas de clases efectivas en Lengua y literatura (L.L)*. Nicaragua. Sin publicar
- Secretaría de Educación Pública México (2011). *Observaciones en el Salón de Clase a Partir del Sistema de Observación STALLINGS. Manual y guía del usuario, Guía y herramienta para medir el tiempo de enseñanza en clase*. PDF



Artículo recibido: 29 de abril de 2020
 Dictaminado: 21 de julio de 2020
 Segunda versión: 28 de julio de 2020
 Aceptado: 21 de septiembre 2020